Provider: hemony
Translators: minimoose
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

http://shoujosense.com

バディゴ!
BUDDY GO
DANCE.25

"We probably can't go back to how we used to be..."

Round 5
Idol interview!

SO THESE ARE THE CONCEPTS FOR THE VIDEO BATTLE.
WE TOOK INTO ACCOUNT EACH MEMBERS' CHARACTER TRAITS.
FOR THE HAYATE AND AYATO DUO, WE WENT WITH A CUTE AND FUN VIBE.
AS FOR THE AI AND OMI DUO, I THOUGHT WE'D GO WITH A COOL AND STYLISH VIBE!

YOU GUYS CAN TALK ABOUT THE SPECIFICS.
DOES ANYONE HAVE ANY QUESTIONS?
EYES MEET
IF THERE ARE NONE, WE'RE DONE FOR TODAY!
Yay! This is really exciting!
...
TURN

SFX: GRAB
AI! WAIT UP!
"Even I'd like to try and team up with someone who's better than me."
"Have you always thought like that?!"
TCH!
I SAID WAIT!
ABOUT YESTERDAY... WHAT I SAID...
THAT WASN'T REALLY-
SFX: GASP

...!
Even if I tell her I didn't mean it,
it doesn't seem like that'd be enough to convince her.
...THE VIDEO CONTEST...

I'M GOING TO GIVE IT MY ALL.
YOU BETTER DO THE SAME.

SFX: SLAM
OMI-KUN!
GIVE ME SOME INTENSIVE TRAINING!
!
I GET IT. THAT'S WHAT I HAD INTENDED TO DO FROM THE START.
!
THANK YOU!
I DEFINITELY DON'T WANT TO LOSE TO HAYATE IN THIS MATCH.
BUT... THE WAY I AM RIGHT NOW... I'M DEFINITELY...
SO...
I'VE DECIDED. IF I LOSE THIS MATCH...
I WANT TO DO WHAT I CAN.

I'M GOING TO QUIT BUDDYZ!

SFX NOD
ARE YOU SERIOUS?
IF I KEEP ON JUST CHASING AFTER HIM AND NEVER REACHING HIM, I DON'T THINK I CAN BE CALLED HIS PARTNER...
TELL EVERYONE THAT I'M HAYATE'S PARTNER WITH PRIDE!
I'M GOING TO WIN THIS MATCH AND

gasp
Crap, that was something only Shizuku knew!
HUH?
Y-YOU SAID YOU'D QUIT, TOO!
...BUT YOU'RE STILL QUITTING?
Actually, you told me you were going to destroy BUDDYZ!
HUH...?
...WELL, IF IT'S LIKE THAT, THEN I'M GLAD I'M PAIRED UP WITH YOU.
AND WITH THAT,
I, TOO,
WANTED TO DANCE AGAIN WITH SOMEONE ELSE, USING ALL MY MIGHT.
HOW ABOUT WE TEACH THOSE CAREFREE SIBLINGS A THING OR TWO?
!

I'll win this match,

and

he'll never say that he wants to group with anyone else ever again.
MAAAN! IT'S REALLY FUN, PRACTICING WITH HAYATE-KUN.
ZZZ...
すぅ
SFX ASLEEP
I wonder if he's usually like this with Omi-kun too?
HEY! STOP LOOKING AT YOUR BIG BROTHER LIKE THAT!
IT DOESN'T DO US ANY GOOD IF I'M THE ONLY ONE DOING IT!
DON'T FALL ASLEEP!
WELL, HAYATE-KUN, YOU'RE PRACTICING RIGHT NOW, SO
I'LL. MNMN MNM...

I DON'T REALLY CARE ABOUT WINNING OR LOSING, REALLY~
HEY!
PLUS, IT'S NOT LIKE YOU CAN CONCENTRATE RIGHT NOW ANYWAY. I KNOW YOU'RE BOTHERED BY AI AND OMI-KUN'S CLOSENESS.
!
...
WANNA GO SEE HOW THEY'RE DOING?
WELL, HE IS YOUR PART-NER.
IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE~

TWO, THREE...
STANCE!
FIVE, SIX...
DU-DU-DUM
SFX TURN
H-HOW WAS-
WELL, IT WAS BETTER.
BETTER...
I'M GOING TO GET RIGHT TO THE POINT.
W-
WHAT ...?!
ANYWAY, GIVEN HOW LONG WE'VE BEEN PRACTICING, I'VE NOTICED SOMETHING.

YOU'RE TOO INFLUENCED BY HAYATE'S DANCING.

HOW YOU FOLLOW THE RHYTHM, THE LITTLE MOVEMENTS, EVERYTHING YOU DO IS AN IMITATION OF HAYATE'S.

IF YOU KEEP DANCING TO CATCH UP WITH HAYATE, YOU'LL NEVER WIN AGAINST HIM.
YOU HAVE TO FIND YOUR OWN STYLE OF DANCING.
My own style...?
But how do I...?

HOW ABOUT YOU THINK UP THE CHOREOGRAPHY THIS TIME?
IT'S A GOOD CHANCE TO DISCOVER YOURSELF.
Come to think of it, the whole reason why I started on SmiDou was because of Hayate.
What I used to upload on SmiDou were covers of Hayate's dances.
There were times I did my own choreography, but
the basis for all those moves was still Hayate...
It was Shi-san and Hayate who thought up the choreography for BUDDYZ, too...

We wouldn't be rivals.

We wouldn't have to compete with one another, no fights.

Not as Ai, but as a girl.

I wonder if I would be able to be more honest...?

were simply and purely feelings of "love".

Oh, this was the first video I ever saw of Hayate's.

When I saw this, I immediately thought that I wanted to be as good as him...

This video started every-thing...

I wonder how we would be now.

If

the feelings that were born then

Besides that... Choreo, choreo.
Calm down
No way. If it was like that, we would've never met.
How do I want to interpret this song...?
Or maybe...
That's right...!
That's it!
creak...
OH, OMI-KUN! THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK-

HAYA-...
..IF IT'S OMI-KUN YOU WANT
HE'S ALREADY GONE BACK TO HIS ROOM.

...WHY DON'T YOU GO?

This is how we are now.

O-OMI-KUN!
KNOCK KNOCK
NOW?
I WANT YOU TO COME SEE...!
I THOUGHT ABOUT THE CHOREO-GRAPHY...!
WHAT'S WRONG?

UH... UM...
I SEE. IT IS... LATE...
Y-YOU CAN'T... HUH?
NO, IT'S OK. I'LL GO
REALLY?!
AYA, I'M GOING OUT.
HUUUUH? ALL RIGHT. MUST BE HARD.
GOOD LUCK!
I'M GOING TO SLEEP~
I'M HAVING FUN RIGHT NOW
shoujo sense

LOTS OF FUN.
slam...
...
...THAT'S JUST FINE. I'M..

ALL RIGHT! SO WE'LL UPLOAD THEM ON SMIDOU AT 8PM TONIGHT.
EDITING COMPLETE!
BOTH VIDEOS ARE FINISHED. GOOD JOB, YOU GUYS!
THE LOSING TEAM WILL HAVE TO PLAY A PENALTY GAME LIVE VIA SMIDOU!
WE'LL CHECK THE VIEW COUNT IN A WEEK FROM NOW.
If I lose this match...
OH, REALLY? I DON'T WANNA DO SOMETHING LIKE DRINKING VEGGIE JUICE THOUGH.
I DON'T WANNA DO IT!!
WAAH! I WONDER WHAT THE PENALTY GAME WILL BE?

STANDBY! I'M ON STANDBY!
IT'S TODAY, RIGHT? THE START OF BUDDYZ AND TAG'S SHUFFLE UNIT MATCH?
I'M SO EXCITED! WHICH GROUP WILL YOU SUPPORT?
I'M ROOTING FOR AYATO-KUN! ❤
I will...!
I'm kind of really worried about Ai and Chitose-senpai...
click
IT'S LP!

106
WAAAH!
HAYATE AND AYATO-KUN'S IS FAIRY TALE THEMED!
THEIR COSTUMES ARE SO CUTE, BUT THEIR MOVEMENTS ARE SO COOL! THIS IS AMAZING!
I'M HAVING FUN JUST WATCHING THEM!
TRUE!

10/6
I WANT TO WATCH IT OVER AND OVER AGAIN!
LET'S WATCH THE ONE WITH AI-KUN TOO!
HURRY UP! I'M ROOTING FOR OMI-KUN!
I WONDER HOW IT LOOKS?

SO COOL!
OH-
IT'S HERE!
I'M SUPPORTING BOTH TEAMS!
SO, AI-KUN'S TEAM HAS A COOL THEME?
IT FITS THEM! BUT... HUH?
AI-KUN, AI-KUN!
I'M VOTING FOR OMI-KUN!
OMI-KUN'S SO SEXY-

AI-KUN?
HUH?
AI-KUN'S NOT DANCING...
HE'S NOT DANCING...
OMI-KUN'S DANCING~
WHAT'S WRONG?

I LOVE OMI-KUN!
WON'T AI-KUN DANCE?
WHY?
HE'S NOT MOVING.
AI-KUN~~~
HUH?
WHAT'S GOING TO HAPPEN?
NNN?
FIDGET...
BA-DUMP, BA-DUMP
NO...
FIDGET...
FIDGET...
OMI-KUN'S GOING TO TOUCH HIM...
IT'S COMING?
HERE WE GO...!
HE MOVED!
HIS LEFT HAND,
HIS LEGS,
AND HIS HEAD, AS WELL.
IT'S LIKE OMI-KUN'S GIVING HIM LIFE.
HE MOVES THEM AS OMI-KUN TOUCHES HIM.

YES...! THAT'S WHAT I THOUGHT UP...!
YOU WANT TO CONVEY IT THROUGH DANCE?
I'M NOT GOOD WITH EXPRESSING MYSELF THROUGH MY WORDS, SO. .!
THROUGH DANCE...
ISN'T THAT OKAY? IT'S INTERESTING.
YOU DO RESEMBLE THAT PERSON, AFTER ALL.
?
I HAVE THIS KOUHAI AT SCHOOL, WHO'S ALWAYS HESITANT, BUT IS SOMEHOW ALSO CONFIDENT.
THAT PERSON

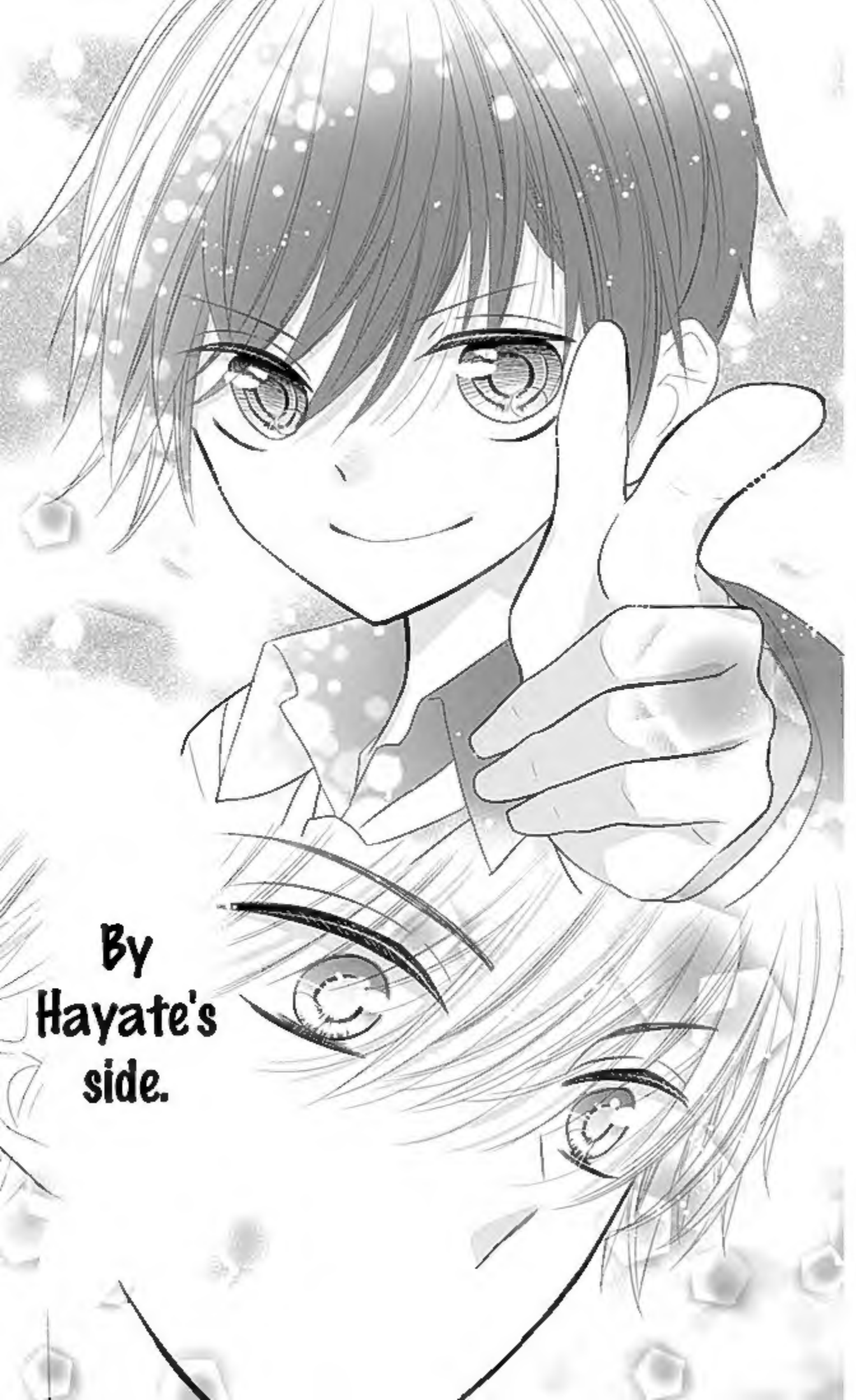
ALSO CAN'T THINK ABOUT ANYONE BUT HAYATE.
I'm sure, on that day,
my heart started to move.
It's all because
Hayate

touched
my soul.
IT'S HERE
BOTH OF THEM SMILED!
!!!!
I'M SO TOUCHED SOMEHOW--
THE TWO OF THEM STARTED DANCING!
SO COOL!
I GOT
GOOSEBUMPS!
OMI-KUN'S SMILE IS THE BEST!

So I want to face him with all I've got.
I want it to reach him. Mine
and Omi-kun's feelings.
To those important to us,
to our partners!

Because he's been influenced by Hayate, the jumps and turns he used to leave up to sheer force, he can control them now.
Or not? In order to bring a small body to life, there's no need for such complicated steps.
It's like a message.
I'm sure the one who taught him that is...
Omi...

My partner.
My rival.
The person I love.
I want to be all of those things and stay by his side.
I'm not lost anymore.


By
Hayate's
side.

BANG!
That's why
I can't lose this match...!